

Sushi Robot

C A T A L O G U E

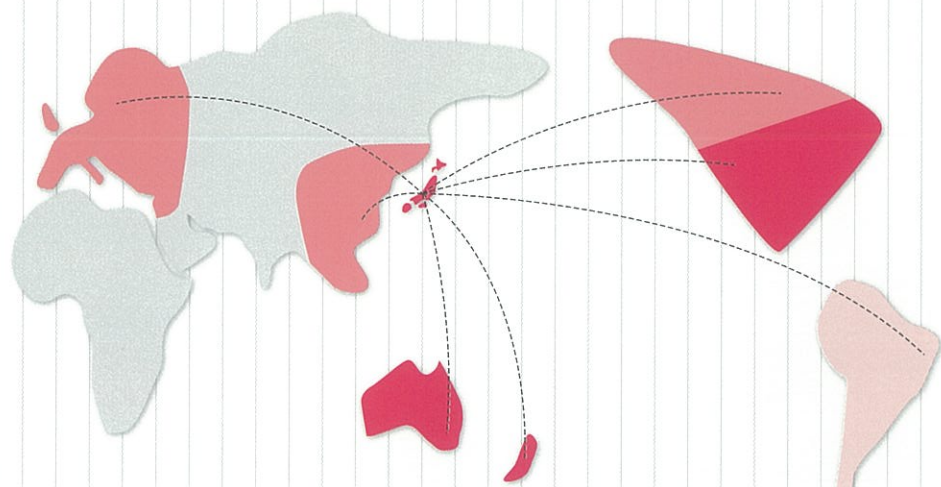


● 創業40年巻寿司ロボットのパイオニア  Pioneer of Sushi Robot Since 1972

● 創業40年巻寿司机器人的开拓者  Pionnier du robot sushi depuis 1972

● Pionier der Sushi Robot seit 1972  Pioneiro de Máquina de Sushi robô.

An introductory track record



アメリカ・カナダに食品製造機械の輸出規格を取得 (UL/NSF) ロサンゼルスにアメリカオフィス開設 アメリカ・カナダへの輸出販売開始
 Approved by export standards for food Machinery of the United States and Canada (UL/NSF) Established USA Office at Los Angeles Started export to USA and Canada
 取得向美国、加拿大出口食品制造机械的资格 (UL/NSF 认证) 成立洛杉矶美国事务所 开始出口美国、加拿大
 Approuvé par les normes d'exportation pour les machines alimentaires des États-Unis et au Canada (UL/NSF) Fondée bureaux États-Unis à Los Angeles L'exportation a commencé aux USA et au Canada
 Genehmigt durch den Export für Lebensmittel Maschinen der Vereinigten Staaten und Kanada (UL/NSF) Gegründet USA Büro in Los Angeles Beginn Export nach USA und Kanada
 É aquisição (UL / NSF) em uma exportação de comida produção máquinas padrão em E.U.A. Canadá Estabeleço um escritório americano no Los Angeles Começo de exportação para E.U.A. Canadá



株式会社トップ設立
 Established TOP Inc.
 成立TOP株式会社
 Fondée TOP Inc.
 Gegründet TOP Inc.
 Cia. de estabelecimento de Top, Ltd.

自動巻寿司ロボット、第一号機を開発
 Developed the first machine of Automatic Maki Robot
 开发自动卷寿司机器人的第一号机器
 Développé la première machine automatique de Robot à Maki
 Entwickelt die erste Maschine der automatischen Maki Robot
 Desenvolvo um robô de sushi de relógio ego-sinuso, a primeira unidade

巻寿司ロボット開発メーカーとして創業
 Established as manufacturer of Sushi-Robot
 作为卷寿司机器人开发厂家开始创业
 Fondée en tant que fabricant de Sushi-Robot
 Gegründet als Hersteller von Sushi-Roboter
 É fundado como um sushi robô desenvolvimento fabricante sinuso

1972 万葉1型



Company history Development history

ヨーロッパ向食品製造機械の輸出規格を取得 (CE) ヨーロッパへの輸出販売開始
 Approved by export standards for food Machinery of EU (CE) Started export to Europe
 取得向欧洲出口食品制造机械的资格 (CE 认证) 开始出口欧洲
 Approuvé par les normes d'exportation pour les machines alimentaires de l'Union européenne (CE) L'exportation a commencé en Europe
 Genehmigt durch den Export für Lebensmittel Maschinen der EU (CE) Beginn den Export nach Europa
 É aquisição (CE) em uma exportação de comida produção máquinas padrão europeu Começo de exportação para a Europa

オーストラリア・ニュージーランドへの輸出販売開始
 Started export to Australia and New Zealand
 开始出口澳大利亚、新西兰
 L'exportation a commencé en Australie et en Nouvelle-Zélande
 Beginn Export nach Australien und Neuseeland
 Começo de exportação para o Austrália Nova Zelândia

2007 TSM-900RSR

●全世界対応機種 ●Compatible models worldwide

2006 TSM-900RS

2005 TSM-09Mini

2005 TSM-07

2003 TSM-08H

2002 TO-3AH

2002 TSM-200X

●回転寿司店の出店が増加 ●"Kaiten Sushi restaurant" (Sushi-Go-Round)

2001 TO-2

2001 ASUKA-1

2000 TOM-01

1999 TK-2

1999 TU-2000

1999 TSM-06

1998 TSM-98

●海外第1号 ●Model started to export
 ●Delivery Shop

1994 TSM-03

1997 TSM-02

1992 TSM-02

1990 TP-20

1989 TU-2

1987 TSM-01

1976

X top

株式会社 トップ
 [本社]

〒564-0062 大阪府吹田市垂水町 3-17-10

TEL. 06-6380-3577 FAX. 06-6380-3588

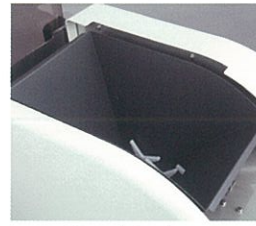
Sushi Robot

巻く

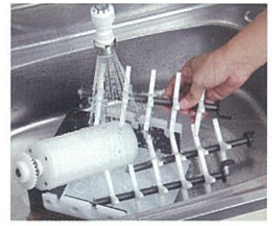
Roll

巻

- 酢飯が9kg入る大容量
- Large capacity of keeping sushi rice (max 9 kg)
- 大容量, 能容纳 9kg 寿司饭
- Grande capacité de stockage le riz à sushi (maximum 9 kg)
- Grosse Kapazität des Haltens von Sushi rice (maximum 9 Kilo)
- É grande-capacidade: Até 9 kg



- 1日1回の簡単洗浄
- Easy daily cleaning
- 1 天仅需清洗 1 次, 简单方便
- Nettoyage facile pour tous les jours
- Tagliche, einfache Reinigung
- Lavando isto é simples. Uma vez por dia



- 簡単に調整自在
- Easy adjustability
- 简单调节
- Réglage facile
- Einfache Einstellbarkeit
- Ajuste simples



- 非常停止スイッチによる安全性
- Safety first by emergency stop function
- 安装了紧急停止开关, 安全放心
- La sécurité importante avec la fonction d'arrêt d'urgence
- Sicherheit zuersts von Not-aus-Funtion
- Seguramente Interruptor de parada de emergência



オートマチック巻寿司ロボット

自动卷寿司机器人

Automatische Sushi-Roll-Roboter

Automatic Sushi Robot

Robot Maki Sushi automatique

Robô de sushi sinuoso : automático

TSM-900RSR PAT.

- 高い生産能力 / 1分間に2~4本
- High Productivity / 2-4 rolls per minute
- 高生産能力 / 1 分钟 2-4 根
- Productivité élevée / 2-4 rouleaux par minute
- Hohe Produktivität / 2-4 Rollen pro Minute
- Capacidade produtiva alta / 2-4 um minuto
- オートマチック巻装置
- Automatic Sushi Roll Unit
- 自动巻装置
- Unité de roulage automatique
- automatische Sushi-Roll-Einheit
- Dispositivo sinuoso / automático



ライスシートロボット

Sushi Rice Sheet Robot

饭皮机

Robot pour la fabrication de plaque de riz pour Maki Sushi

Sushi Rice Blatt Roboter

Robô de folha de arroz

TSM-900RS PAT.

- 高い生産能力 / 1 分間 15 枚
- High productivity / 15 sheets per minute
- 高生産能力 / 1 分钟 15 张
- Haute productivité / 15 feuilles par minute
- Hohe Produktivität / 15 Blätter pro Minute
- Capacidade produtiva alto / Um minuto 15



巻寿司カッター

Cutteur pour rouleaux de Maki Sushi

Sushi Roll Cutter

Sushi-Roll-Fraser

切巻機

Cortador de sushi sinuoso

TK-2



- 幅広い対応能力
- Flexibility and Capability for any style
- 广泛的应对能力
- De la flexibilité et la capacité à s'adapter pour n'importe quel style de Maki
- Flexibilität und Funktionalität für jeden Stil
- Habilidade para correspondência larga
- 丸洗いもできます
- Washable
- 可以整个清洗
- Lavable
- Washbar
- Pode lavar
- 切れ味長持ち
- Long-Lasting sharpness
- 刀刃耐用
- Longue durabilité des lames
- Lang anhaltende Scharfe
- A agudeza dura muito tempo
- 安全カバーで安心
- Protection by safety cover
- 带有安全盖, 放心
- Protection par capot de sécurité
- Schutz durch Schutzhaube
- Cobertura segura
- 高い生産能力 / 1 時間に 700 本
- High productivity / 700 rolls per minute
- 高生産能力 / 1 分钟 700 根
- Haute productivité / 700 rouleaux par minute
- Hohe Produktivität / 700 Rollen pro minute
- Capacidade produtiva alto / Um minuto 700

握る

Finger

握

全自动にぎり寿司ロボット

全自动卷寿司机器人

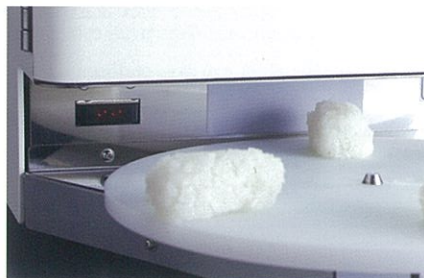
Volautomatische Sushi Roboter

TSM-07 PAT.

- 高い生産能力／寿司しゃり玉1時間2800個
- High productivity / 2800 sushi balls per hour
- 高生産能力／1 小时生产寿司饭团 2800 个
- B productivité machine à boule de riz (nigiri) / 2800 par heure
- Hohe Produktivität / 2800 Sushi Balle um hora
- Capacidade produtiva alto / Um hora 2800

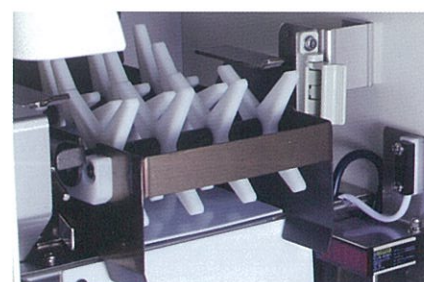
- オートストップ機能
ターンテーブルに寿司玉が6個並ぶとセンサーで自動に停止し安心です。
- 自動停止功能
感應器感應到轉盤上有6个飯团时，機器自動停止，安全放心
- Auto Stop Funktion
Nach 6 Nigiri kam, wird der Sensor den Plattenspieler automatisch gestoppt

- Auto Stop function
After 6 nigiri came out, the sensor will stop the turntable automatically.
- Fonction d'arrêt automatique
Après 6 nigiri sortis, le capteur arrête automatiquement le plateau.
- Função de parada automática
Quando seis sushi iguala uma plataforma giratória, para automaticamente



- 自動しゃり供給方式
しゃりを入れると自動的にしゃりをほぐしながらローラー部へと送ります。
- 自動送飯方式
放入米饭后，機器自動將米飯送到轉輪部位。
- Auto Sushi Reis-Versorgung-Funktion
Ich habe an der Walze automatisch Sushi-Reis

- Auto sushi rice supply function
I sent to the roller automatically sushi rice
- Approvisionnement automatique en riz pour la machine
J'ai envoyé automatiquement au rouleau de riz à sushi
- Arroz de sushi ,provisão automático
Enviei ao rolo automaticamente arroz de sushi



Full Automatic Sushi robot

Robot Sushi complet automatique

Todo automático, Máquina de Sushi robô



- 1 日 1 回の簡単洗浄
- Easy daily cleaning
- 1 天只需清洗 1 次，简单方便
- Le nettoyage de tous les jours est facile
- Tagliche, einfache Reinigung
- Lavando isto é simples. Uma vez por dia



- 仕上り具合の硬さをダイヤルで調整
- Adjustability of finished condition by dial
- 可转动饭团软硬调节按钮调节饭团的硬度
- Réglez état fini par cadran
- Einstellbarkeit der Fertigen Zustand durch Zifferblatt
- Dial de ajuste



- フロントカバーを開けると自動的に停止し安心
- Auto stop function for safety when operator opens the front cover
- 前盖打开后机器会自动停止，安全放心
- Fonction d'arrêt automatique de sécurité lorsque l'opérateur ouvre le couvercle avant
- Auto/stop/Funktion für Sicherheit beim Betreiber die vordere Abdeckung öffnen
- Shut Off automático / Quando abrir uma cobertura dianteira

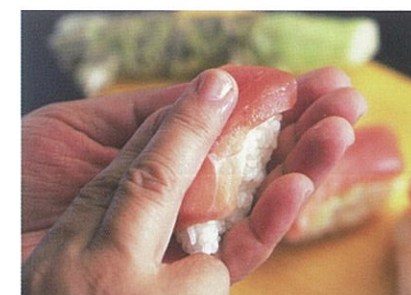
にぎり寿司ロボット

握寿司机器人

Nigri-Sushi/Roboter

TSM-09 PAT.

- 高い生産能力／寿司しゃり玉1時間2000個
- High productivity / 2000 sushi balls per hour
- 高生産能力／1 小时可生产寿司饭团 2000 个
- Haute productivité Nigiri sushi / 2000 boules par heure
- Hohe Produktivität - 2000 Sushi Balle pro Stunde
- Capacidade produtiva alto / Um hora 2000



Nigiri Sushi Robot

Nigiri Sushi Robot

Máquina de Sushi robô



仕込む Preparation 仕込

計量
Measurement
计量

洗米
Washing
洗米

水加減
water adjustment
水量

炊飯
Rice cooking
煮飯

酢合せ
Vinegar mixing
拌醋

冷却
Cooling
冷却

自動洗米機

Auto rice washer

自动洗米机

Rondelle de riz Auto

Auto Reis Scheibe

Arroz limpador automático

KP90KN

計量
Measurement
计量

洗米
Washing
洗米

水加減
water adjustment
水量

- 容器感知センサ搭載
●With rice container sensor
- 配备容器感应器
●Stackage dur riz avec capteur
- Auto Reis Scheibe
●Função de sensor

- マルチジェットシャワーによる少量水できれい洗米
●low consumption of water and precise washing by Multi Jet shower
- 配备多个喷射式喷头, 少量水可清洗干净
●Faible consommation d'eau et lavage précise par douche multi jets
- niedrigen Verbrauch von Wasser und präzise Waschen durch Multi Jet-Dusche
●Chuva de Multi-jato / Pequena quantidade de água, mas lava nitidamente



炊飯器

Rice cooker

电饭煲

Cuiseur à riz

Reiskocher

Fogão de arroz

FRC54/108/162



炊飯
Rice cooking
煮飯

自動酢合わせ機

Automatic vinegar mixer

自动拌醋机

Mélangeur automatique «riz et vinaigre» automatique vinaigre

Automatische Essig-Mischer

Máquina do pône vinagre automático

KS726



酢合せ
Vinegar mixing
拌醋

冷却
Cooling
冷却

- スイッチ押すだけ簡単操作 ●Easy operation to turn on the switch
- 仅需简单按下开关操作 ●Facilité d'utilisation : allumage par interrupteur
- Einfache Bedienung auf dem Schalter einschalten
- Operação simples / só empurra o interruptor

- シャリの取り出しもラクラク ●Easy transfer of sushi rice
- 也可轻松取出饭团 ●Récupération facile du riz à sushi
- Einfache Übertragung von Sushi-Reis
- Pode tirar arroz facilmente

- 素早く均一な混ぜり ●quick mixing and good uniformity
- 快速均匀搅拌 ●Rapide avec une bonne uniformité de mélange
- schnelle Durchmischung und gute Gleichmäßigkeit
- É depressa uniforme; una



KP72PN

洗米機

Rice washer

洗米机

Laveur de riz auto

Reis Scheibe

Máquina do arroz limpado

KO-ME70



洗米
Washing
洗米

水加減
water adjustment
水量

洗米
Washing
洗米

開店

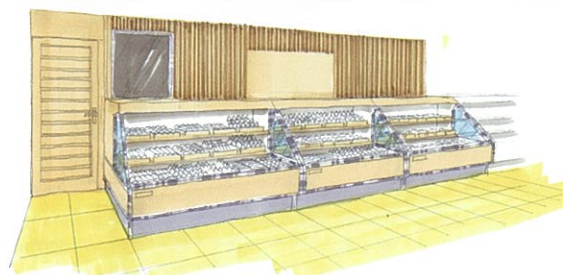
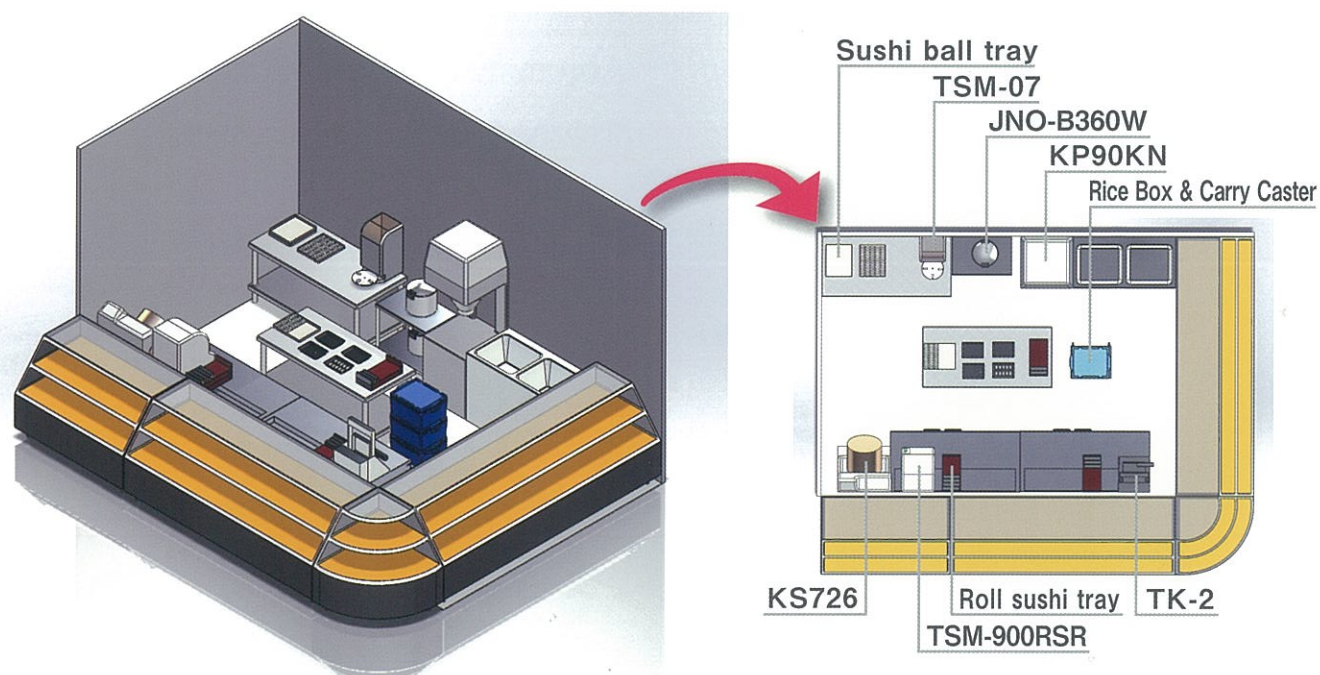
Open

開店

Sushi-corner kitchen

日本のスーパーマーケット寿司コーナーに多数導入されている、
寿司職人不要の『スタンダード寿司厨房システム』

Common in most Japanese supermarkets. A Sushi Chef is unnecessary. "Standard Sushi-kitchen"



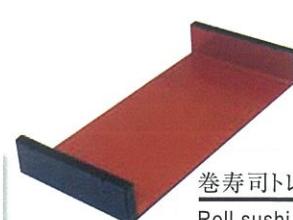
ライスボックス
Rice Box



寿司玉トレイ
Sushi ball tray



キャリーキャスター
Carry Caster



巻寿司トレイ
Roll sushi tray

- 素人でのオペレーション化ができる。
- 高品質で安定した寿司づくりができる。
- 衛生的な寿司づくりができる。
- 多様化する顧客ニーズに対応できる。
- 新鮮な寿司で他店との差別化ができる。
- 寿司づくりのパフォーマンス効果による売場の活性化ができる。

- An amateur can operate the machine.
- Sushi is being made fresh, stable and is of a high quality.
- Sushi is being made in hygienic way.
- It supports and meets the demand of the popular sushi nowadays.
- Fresh made sushi, that is the difference compared with other stores.
- The sales on the sushi-corner floor will be activated by the Sushi corner.

Xtop

仕様

Specifications

Page	P3	P4	P5	P6	P4
型式 Type	TSM-900RSR	TSM-900RS	TSM-07	TSM-09	TK-2
商品名	ローリングマスター	ローリングメイト	サムライス	サムライズジュニア	ロールカッター
Product Name	ROLLING MASTER	ROLLING MATE	SAMURICE	SAMURICE Jr.	ROLL-CUT
機種	巻寿司ロボット	巻寿司用ライスシートロボット	にぎり寿司ロボット	にぎり寿司ロボット	巻寿司カッター
Model	Roll Sushi Robot	Rice Sheet Robot for roll sushi	Sushi Ball Robot	Sushi Ball Robot	Roll Sushi Cutter
生産能力	2~4本/分	15枚/分	2800個/時間	2000個/時間	700本/時間
Production capacity	2 to 4 roll per minute	15 rice sheets/minute	2800 sushi ball/hour	2000 Sushi ball/hour	700 rolls/hour
備考	巻芯の種類により異なります。	しゃりの長さにより異なります。	2240個*26・30g/時間	1600個*26・30g/時間	—
Remarks	Depends on the type of the winding core.	Depends on the length of the rice sheet.	2240 sushi ball*26・30g/hour	1600sushi ball*26・30g/hour	—
本体寸法	W38XD60XH50cm	W38XD52XH50cm	W30XD48XH59cm	W30XD48XH45cm	W36XD41XH58cm
Body dimensions	W15"XD24"XH20"	W15"XD21"XH20"	W12"XD19"XH23"	W12"XD19"XH18"	W14"XD16"XH23"
本体重量	42kg / 93lbs.	39kg / 86lbs.	23kg / 51lbs.	18kg / 40lbs.	17kg / 38lbs.
Body weight	—	—	—	—	—
電源	A type: 115V B type: 220~240V	A type: 115V B type: 220~240V	A type: 115V B type: 220~240V	A type: 115V B type: 220~240V	—
Power supply	—	—	—	—	—
消費電力	120W	120W	90W	60W	—
Power consumption	—	—	—	—	—
寿司飯容量	9kg (3升) / 20lbs.	9kg (3升) / 20lbs.	4.5kg (1.5升) / 10lbs.	3kg (1升)	—
Sushi rice capacity	—	—	—	—	—
オプション	ロールユニット/Roll unit サイズ/Size (直径・Diameter) 細巻/Thin (25mm) 中巻/Medium thin (30mm) 中巻/Medium (35mm) 中太巻/Medium thick (40mm) 太巻/Thick (45mm) 極太巻/Extra thick (50mm)	—	寿司玉ローラー/ Sushi ball roller	寿司玉ローラー/ Sushi ball roller	カッターカセット/ Cutter cassette カットサイズ/Cut size (1巻・1pcs) 6巻切/6pcs cut (30mm) 8巻切/8pcs cut (22.5or25mm) 9巻切/9pcs cut (20or22mm) 10巻切/10pcs cut (18or20mm)
Option	—	—	16/18/20/22/24/26/30g	16/18/20/22/24/26/30g	—

*1カットサイズ cut size

Page	P7	P7	P7	P8	P8
型式 Type	KO-ME70	KP-90KN	KP-72PN	KS726	FRC54 / 108 / 162
商品名	ジェット洗米器	洗米ロボット	洗米ロボット	シャリロボ	電気自動炊飯器
Product Name	Jet Rice Washing Robot	Rice Washing Robo	Rice Washing Robo	Shari Robo	Rice Cooker
機種	洗米器	洗米ロボット	洗米ロボット	酢合わせ機	電気自動炊飯器
Model	Rice Washing Robot	Rice Washing Robot	Rice Washing Robot	Vinegar Mixing Robot	Electric Automatic Rice Cooker
生産能力	9kg (7.5kg/5升)	9L (7.5kg/5升) / 2minute	7.2L (6kg/4升) / 2minute	12kg (4升) / 4minute	54NC: 2.8~5kg 108NC: 2.8~10kg 162NC: 2.8~15kg
Production capacity	—	—	—	—	—
本体寸法	W36XD36XH63cm	W61XD63XH181cm	W42XD53XH137cm	W62XD75XH114cm	54NC: W75XD65XH155cm/W30"XD26"XH22" 108NC: W75XD65XH197cm/W30"XD26"XH39" 162NC: W75XD65XH199cm/W30"XD26"XH55"
Body dimensions	W15"XD15"XH25"	W24"XD25"XH73"	W17XD21"XH54"	W25"XD30"XH45"	—
本体重量	5.3kg / 12lbs.	72kg / 150lbs.	27kg / 60lbs.	59kg / 130lbs.	54NC: 60kg/133lbs. 108NC: 120kg/266lbs. 162NC: 180kg/399lbs.
Body weight	—	—	—	—	—
電源	—	A type: 100V CE type: 220~240V	A type: 100V CE type: 220~240V	A type: 100V CE type: 220~240V	F type: 200V 3Ph NC type: 400V 3Ph
Power supply	—	—	—	—	—
消費電力	—	1.25kw	40W	350W	54: 5.4kw 108: 10.8kw 162: 16.2kw
Power consumption	—	—	—	—	—



潤滑油
Lubricating oil